

# TORONTÁI

Ara <b>1</b> Din	Szerkesztőség és kiadóhivatal: Vel. Becskerek, Obiljtjeva (Zápolya) u. 1	<b>POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP</b>	Az előfizetés ára:		Ara <b>1</b> Din
	Telefonszámok: Szerkesztőség 281 Kiadóhivatal 21 Stürgöncim: Torontál, Veliki Becskerek		Felelős szerkesztő: <b>Dr. MARA JENŐ</b>	Egész évre 300 D   Negyedévre 75 D Félévre 150 D   Havonta 15 D	

## A minisztertanács ülése.

— Beogradi tudósítónk jelentése. —

Beograd, jan. 31.

A minisztertanács ma délután öt óráig nyolc óráig ülést tartott. A tanácsban több reszortügynök kivül megkezdették a Peles miniszter által előterjesztett hadirokkant törvényjavaslat megvitatását is.

## A debreceni választás eldöntetlenül végződött.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Debrecen, jan. 31.

Ma délután hirdették ki a választási eredményt a János Zoltán mandátumának megsemmisítése folytán új választás elé került debreceni kerületben. Az eredmény szerint Nagy Vince 3213, Hendel 1925 és Mago-s 1837 szavazatot kapott. Eszerint Nagy Vince és Hendel között rövidesen pótválasztás lesz.

## Poincaré visszavonul Macdonald politikája elől.

A „Torontál” tudósítójának távirata

London, jan. 31.

Macdonald úgy látszik teljesen tisztázni akarja erélyes kézzel Európa ködös politikai atmoszféráját, mert maga tett lépéseket az iránt, hogy Párisban találkozni akar Poincaréval, hogy vele személyesen megvitassa a függő kérdéseket.

Megállapítható, hogy Poincaré Macdonald kormányrajutása óta stratégiai visszavonulást végez és igyekszik a londoni új kormányval összhangba jutni.

Tegnap komoly párisi körökben elterjedt az a hír, hogy Poincaré és Jaspar Párisban a Ruhrvidék kiürítését mérlegelés tárgyává tették. Több francia lap cáfolat nélkül közölte is ezt a hírt. A kiürítés feltétele az volna, hogy Németország nemzetközi kölesönt kapjon, amelyből Franciaország jóvátételi követelése biztosítandó volna.

Lehet, hogy ez a fordulat megfelel Macdonald intencióinak és így jött létre a személyes találkozás ötlete. Poincaré határozatlanul felelt Macdonald levelére és hangsúlyozta feleletében, hogy kívánsága a két kormány összhangban való működése.

## Élesen kritizálják a „kuluk”-olást.

A parlament ülése. — Interpellációk a közmunka miatt.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beograd, jan. 31.

A szkupstina esütörtök délelött és délután is ülést tartott, amelyen a közmunkaszolgáltatás tárgyában beadott interpellációkat vitatta meg.

A napirendre való áttérés előtt Kokanovity képviselő kérdést intézett a házelnökhöz, hogy miért tartanak a parlamentáris bizottságok a szkupstinával egyidőben üléseket, mikor ez által a képviselők nagyrésze nem vehet részt a nemzetgyűlés munkájában. Jovanovity Ljuba házelnök kijelentette, hogy nincs jogában a bizottsági ülések idején változtatni, mert azok összehívása tisztán a körülményektől és a bizottságok elnökeiktől függ.

Napirendre áttérve, a közmunkaszolgáltatás végrehajtási rendeletével kapcsolatosan benyújtott interpellációk vitáját kezdték meg.

Elsőnek maga az interpelláló Moszkovljevity (földm.) képviselő szólalt fel. Beszédében élesen támadta a kormányt, amiért a közmunkát bevezette és követelte, hogy a végrehajtási utasítás rendelkezéseit módosítsa, mert azok túl zavarosak. A kormány a robot bevezetésével két elvet kevert össze. Az egyik a Szovjetországban divó általános munkakötelezettség, a másik pedig a diktatorikus parasztorvény, mely a legreakciósabb eszközöket is igénybeveszi, csak hogy az országot terhektől mentesítse s amelynek sztambulinszki velt a propagálója. Azt a kitélt, hogy a közmunka hat-hét napra terjed, a melyet felerészben tavasszal, felerészben ősszel kell ledolgozni, találmokra vette be a kormány, minden alapos számolás vagy megfontolás nélkül.

Moszkovljevity után Gyorgyevity demokrata képviselő szólalt fel. Elmondotta, hogy a közmunkáról szóló végrehajtási utasítás ellenkezik az indemnitásról szóló törvénnyel. A robotszolgáltatás különben nem más, mint a török rabság, szegényletes maradványa. A törvényt azért vitatták meg oly nagy gyorsasággal, hogy elkerüljék a részletekbe való behatolást és könnyebben megszavaztathassák. A törvény szerint a kuluk nem terjedhet tovább tizen-

nég napnál, a végrehajtási rendelet alapján pedig akár egy évig is eltarthat. Gyorgyevity beszédé végén hangsúlyozta, hogy a kuluk-törvény helyébe egy új, jobb törvényt kell hozni, mely a mai viszonyokat tényleg figyelembe veszi és körültekintéssel osztja meg a terheket.

Az interpellációkra elsőnek Uzunovity építészeti miniszter válaszolt. A gyakorlat megmutatta — mondotta — hogy a közutaknak a polgárság által történő helyrehozatala és állandó jókarban tartása nem ütközik nehézségekbe. Meg van róla győződve, hogy a kulukolás nem népszerű valami, de meg kell érteni, hogy államérdekről van szó, és elkerülhetetlen szükségéről. A nép is átlátta a robotolás szükséges voltát és szívesen végzi a kirott munkát. A közmunkaszolgáltatás nem okozott zugolódást, amint azt az ellenzék beállítja.

Davidovity (dem.) gnyoson közbeikt: Népiünk szerelmes lett a robotolásba.

A kormány a jövő évben is bevezeti a közmunkát, addigra azonban a végrehajtási utasításon, a tapasztaltak alapján módosítani fog. Minden igyekvésünk — mondotta — odairányul, hogy a kulukokkal minél több jövedelmet biztosítsunk az államnak s minél kevesebb terhet rójunk a polgárságra.

Uzunovity bezedére Moszkovljevity (földm.) reagált, majd Vuicsity Milorad belügyminiszter vette át a szót.

A belügyminiszter véleménye mindenben egyezett azzal az állásponttal, amelyet Uzunovity kifejtett. Mindannyian tudjuk — mondotta — hogy a közmunka a középkor maradványa, a pénzügyi viszonyok azonban ránk kényszerítették ezt a megoldást, amely alapos tehermentesítést jelent az államnak.

Több ellenzéki képviselő hozzájárulása után a szkupstina tudomásul vette az építészeti miniszter és a belügyminiszter válaszát.

A pénteki ülésen a költségvetés vitáját folytatják. Az első felszólaló Veljkovity Voja demokrata képviselő lesz.

## Jövő héten döntenek a magyar kölcsönről.

A „Torontál” tudósítójának távirata

Páris, jan. 31.

A magyar kölcsön ügyében jelentik, hogy a jóvátételi bizottság mai

ülésén megkezdte a pénzügyi kérdések tárgyalását.

Benes elutazása előtt másfél órát tárgyalt Barthouval, a jóvátételi bizottság elnökével.

A kölcsön ügyében a végleges döntés valószínűleg a jövő hétre várható.

## A szovjet elismerése angol részről csak egy feltételtől függ.

A „Torontál” tudósítójának távirata

London, jan. 31.

Az Evening Standard jelentése szerint Macdonald az orosz szovjet kormány elismerésére csak egy feltételt szabott. A szovjetkormánynak előre ki kell jelentenie, hogy belép a Népszövetségbe.

## Ma érkezik Beeskerekre a demokrata-párti békítő delegáció.

Délután és este sorozatos honferegnek.

Beeskerek, febr. 1.

A demokrata-párt központi főbizottsága által kiküldött háromtagú delegáció, amely a két bausági demokrata-frakció kibékülését és egyesítését kapta feladatul, ma délelben érkezik Beeskerekre. A bizottság érkezését még a múlt hét szombatjóra jelezték, a vasárnapi Szent Száva ünnepre való tekintettel azonban a beeskereki demokrata-párti vezetők kérelmére a kiküldöttek elhalasztották utjukat és a mostani terminusban állapodtak meg.

A delegáció, amely Szavesity, Agatonovity és Valovity képviselőkkel áll, péntek délután és este, a két demokrata-frakció vezetőinek és tekintélyesebb tagjainak bevonásával sorozatos konferenciát tart, amelyen megfárgyalja az ellentéteket és megbeszéli a fuzionálás feltételeit. Mindkét részről szerzett értesülésünk szerint remény van arra, hogy ezáltal létrejön a megegyezés és a demokrata-pártból kiküszöbölük az ellentétet, amelyek megbontották a pártegységet.

A békítő bizottság beeskereki tartózkodása alatt népgyűlés nem lesz. A pártvezérek nyolc nap mulva — valószínűleg február 10-én — hívják össze a nagygyűlést, amelyen részletesen beszámolnak a tárgyalások eredményéről és új egységes vezetőséget választanak.

A beogradi delegáció beeskereki munkájának befejeztével, előreláthatólag még a szombati nap folyamán. Kikindára utazik, ahol az ottani demokrata-pártban felmerült ellentétek elsimításáról tárgyal.

Az állami tisztviselők a fizetés-rendezésért. Az állami tisztviselők tudomására jutott, hogy a kormány, drágasági pótlékaikat le akarja szállítani. Az állami tisztviselők főszövetsége memorandumot terjesztett be a pénzügyminisztériumhoz és a Ház elnökéhez, amelyben kérik anyagi helyzetük szabályozását.

## Nadaski György főbíró jubileuma.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Novibecsej, jan. 31.

Nadaski György novibecseji főszolgabíró tegnap töltötte be közigazgatási működésének huszonötödik évét. Ez alkalmat fölhasználták a népszerű főbíró tisztelői, hogy jubileuma alkalmából őszinte és meleg ünnepségekben részesítsék.

A délelőtti folyamán a következő küldöttségek tisztelegtek a jubiléum előtt: a járás jegyzői kara, a római katolikus, az evangélikus egyház és az izraeli hitközség. A szerb, a katolikus és a zsidó nőegylet küldöttsége. Majd a dobrovóljácok, a Soko és a Naciolna Omladina delegáltjai üdvözölték a népszerű főbíró. Utánuk a kultúregyletek küldöttségei, a Magyar Közművelődési Egyesület novibecseji fióka, a Polgári Olvasókör és a magyar kisgazdák tolmácsolták szerencsekívánataikat.

Este 8 órakor kétszázötven terítékes bankett volt a Royal-szállóban, amelyen Novi Becsej és a környék minden társadalmi osztálya képviselve volt. A banketten az első felköszöntőt a királyi családra maga a jubiléum mondotta. Majd Vlaszka Milán vranjevói jegyző a jegyzői kar nevében köszöntötte föl az ünnepeltet. Miskovity György az alispán és a megye szerencsekívánatait tolmácsolta, Ambrus Arthur plébános a magyarság, dr. Kánitz Dezső az izraeli hitközség, Steva Szekulity kumáni lelkész a nép, gróf Grábé György az oroszok nevében mondott pohárköszöntőt Nadaski főbíróra.

A meleg, szép jubileum, amelyből minden társadalmi osztály egyformán kivette a részét, ékes tanúbizonysága annak, hogy a pártok és a nemzetiségek közötti helyes összhangot mindazoknak, akik vezetőhelyen állanak éppen úgy meg kellene találniuk, mint ahogy Nadaski főbíró megtalálta.

## Beeskerek élelmiszer-árai versenyeznek a zagrebiekkel.

Bezáradás kimutatás a zagrebi és beeskereki drágaságról.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, jan. 31.

A zagrebi gazdasági hivatal tegnap érdekes kimutatást közölt Beeskerek várossal. A kimutatásban a legfontosabb élelmiszerekkel múlt évi árait említette fel. A cikkek megnevezése mellett két számot jelöl meg a jegyzék, az egyik az 1923. évben elért legalacsonyabb, a másik pedig a legmagasabb ár. Összehasonlítással közöljük a múlt évi beeskereki élelmiszer árakat is, melyekből hamarosan megállapíthatjuk, hogy a beeskereki és zagrebi piac drágasága csaknem teljesen egyezik s alig mutat valami eltérést. Nagyobb különbség Beeskerek javára a húsraknál tapasztalható. A gabonaneműek ezzel szemben a kincses Bánátban drágábbak, mint Zagrebban. A tej lényegesen olcsóbb volt, vizsgálatképpen említjük meg azonban, hogy az idén már elérte a zagrebi maximumot.

Egyébként beszéljen a statisztika, mely mindennél világosabban mutatja meg, hogy voltaképpen milyen drága város is ez a Beeskerek. A

## Tizenkét új tagot neveztek ki a törvényhatósági bizottságba.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Beeskerek, febr. 1.

A Beeskerek városi képviselőtestület leváltása után a várm. törvényhatósági bizottság eszerjé volt soron. Ebben azonban az illetékes körök úgy látszik elégnék tartottak egy megfelelő injekciót is, mert a bizottságnak csak tizenkét tagját mentették föl és neveztek ki helyükbe másokat.

Felmentették a következő tagokat Beeskerekéről: Mihajlovity Jován dr. ügyvéd, Angyelov Zsiva földműves, Berberszki Gyurica bankigazgató, dr. Jovanovity Bogdán törvényszéki elnök, Lakatus Szvetozár kereskedő, Predity Pravodoljub tanító, dr. Jaksity Zsarko

ügyvéd, dr. Matity Misa orvos, Mutz Gyorgye földműves, Bagyin Szvetiszlav földműves.

Bokáróli: Obiesán Lázár.

Bega Sveti Djuradjirol: Beseljac Ljubomir.

Új tagok lettek: Staity Jován dr. orvos, Turinszki Gyurica földműves, Mihajlovics Dusan kereskedő, Pajdak Emil ny. alispán, Terzin Zsivko kereskedő, Dimitrievity Koszta lelkész, Jurányi Lajos lelkész, Kraljev Laza kereskedő, Mika Milja földműves, Kozlovacs-ki Djoka földműves, Dóvity Zsiva földműves és Djuresin Zsiva földműves, valamennyien Veliki Beeskerekéről.

## A franciák hajlandók a Ruhr-vidéket kiüríteni.

— A „Torontál” tudósítójának távirata. —

Páris, jan. 31.

Párisban és Brüsszelben nagyon titkolóznak Poincaré és Jaspár va-

sárnapi tanácskozásának tartalmáról. Mindössze annyit közöltek a hirlapokkal, hogy

főleg a megszállott területekről volt szó. Hír szerint legközelebb egy nagy lépés történik a nemzetközi helyzet tisztázására, mert meggyeztek abban, hogy a szeparatistákat a Rajna-tartományban és Pfalzban elejtik.

A kölni vasuti zónában engedékenységet tanúsítanak Anglia iránt. A Ruhr-kérdésben pedig az a felfogás alakult ki, hogy hajlandók a megszállott területeket fokozatosan kiüríteni, mihelyt a német reparációs fizetések megfelelően biztosíthatnak.

cikkek melletti árak a zagrebi, a zárlójelben közölt számok pedig a beeskereki árakat jelzik.

Marhabus (előlső) 23—26 dinár (15—17). Marhabus (hátsó) 25—28 dinár (16—18). Borjubus (előlső) 22—23 dinár (19—20). Borjubus (hátsó) 25—30 dinár (20—22). Sertésbús 30—35 dinár (20—24). Csirke darabja 35—55 dinár (30—40). Tyúk darabja 35—60 dinár (párja 35—50). Kacs darabja 55—100 dinár (párja (50—60). Liba darabja 150—200 (párja 100—120). Pulyka darabja 150—200 dinár (párja 120—140).

Béza métermázsója 350—360 dinár (400—500). Árpa métermázsója 250—290 dinár (260—270). Zab métermázsója 260—280 dinár (250—265). Tengeri métermázsója 270—280 dinár (240—250). Liszt (nullás) kilogrammja 6 dinár (6—6.50). Kenyér kilogrammja 6 dinár.

Káposzta kilogrammja 1.50—2 dinár (2). Savanyu káposzta 3.50—4 dinár (4). Burgonya 1.50—1.75 dinár (2—3). Kelkáposzta 1.25—2 dinár (1—2). Petrezselem 5 dinár (3—4).

Tej literje 3.50—4 dinár (2—). Juhturó kilogrammja 35 dinár (25). Tojás darabja 1.75—2.50 dinár (1—2).

Anglia nélküli a német árukat. Londoni közlés szerint angol kereskedők küldöttsége jelent meg Snowden kincstári kancellár előtt s arra kérte, hogy szüntesse meg a békeszerződés értelmében a német árukra vetett 26 százalékos értékadókat, mert a német áruk elmaradása rendkívüli károkat okoz Anglia gazdasági életének.

## HIRES

— febr. 1.

Lapunk következő száma a közbeszó ünnep miatt hétfőn reggel a rendes időben jelenik meg.

Az Ady Társaság Csokonai matinéja szombaton, február 2 ikán d. e. 11 órakor lesz a Kaszinó nagytermében. A matiné műsora a következő: 1. Csokonairól beszél Szántó Róbert (Subotica). 2. Csokonai-Lavotta dalokat énekel Marok Ernőné (Sarča). 3. Hajdu Aranka Csokonai verseket szaval. 4. Lavotta szerelmét játsza hegedűn Láng Imre, zongorán kíséri Rubin Böske. Az Ady Társaság tagjai tagnyugtáik felmutatása mellett díjtalanul léphetnek be, nem tagok belépődíja tiz dinár.

A csongrádi bombamerénylet a bíróság előtt. A csongrádi bombamerénylők ügye nemsokára bíróság elé kerül. A vádlottak védelmét dr. Ulain Ferenc vállalta el.

Izr. istentisztelet. A péntek esti izr. istentisztelet további intézkedésig 5 órakor kezdődik.

Tolvaj cigányházaspár. A novisadi rendőrség tegnap letartóztatta Jovanovics (Brankó) beeskereki cigányt és feleségét, akiknél nagyobb mennyiségű ékszer és drágakövet találtak. A cigányházaspár eleinte tagadni próbált, de a végén beismerették, hogy az aranyékszereket Beeskereken lopták. A rendőrség munkatársait átadta az ügyészségnek.

Szántó Róbert prédikál a református templomban. A hívők felkérésére Szántó Róbert subotica-i evangélikus lelkész, aki az Ady Társaság meghívására jött Beeskerekre, hogy a társaság Csokonai emlékünnepe ünnepi beszédet mondjon, vasárnap 10 órakor a református templomban prédikálói fog. Eseménye lesz ez városunknak, miután Szántó Róbert, a lelkes költőpap, messze földön híres mint kiváló szónok.

## Zuhan a frank.

A francia frank nemes valuta. Szép pénz, jó pénz, értéket jelent, amelyet megbeszülnek. Ha egy-egy pénztárca selymes rekeszéből előbuzsáskodott, áhítatos tisztelettel nézett mindenki eléje. Szinte meghajoltak előtte: Pénz, nemes valuta.

A pénz, amely mint értékmerő fogalom élt bennünk, szédületes körforgásokat végzett néhány év alatt. A márka, az is ilyen szép, büszke és nem volt még nemrég, aztán belekerült az örvénybe, a forgatagba és heteken, hónapokon egyebet se olvastunk, mint ezt: zuhan a márka.

Zuhan a német pénz és nötmönött nyomorában a német nyomorúság. Ahányszor zuhan a német márka, ahányszor lett kisebb a német munkás feketedő kenyere s vált rongyosabbá a ruha rajta. És zuhan a márka és zuhan az osztrák korona és a magyar bankjegy és nélkülözés és gond és nyomorúság fonta meg gyűrűjét az országok körül. Ami tegnap érték volt, az mára papírrá válik és holnapra rongy lesz, amelyért nem hajol le a koldus se.

Ma nincs háború, ma béke van. De minden hadüzenetnél félelmesebben dühöreg át a világon a vészhar: zuhan a valuta. A német, az osztrák, a magyar, a lengyel már tudja, mit jelent. Hogy holnapra ugyanannak a munkának, amelyet tegnap elvégzett, csak feleannyi az ellenértéke, hogy amennyiért tegnap még megebedelt, azért ma már kenyert se kap s holnaputánra éhenhalhat belőle, hogy értékek, évtizedeken megspórolt, késő özvegyesre föltregett vagyonok számológeodulakká válnak, hogy milliók lesznek koldusokká, éhezők, nyomorultakká.

Most a francia néz remült kétségbeeséssel a hónap elé:

Zuhan a frank.

Baranyai menekültek figyelmébe. A belügyminisztérium határozata szerint a menekültek hozzátartozói beutazási engedélyt nyerhetnek, ha ezérv az évi február 5-ikéig folyamodnak. A kiadandó beutazási engedélyk hat hónapig érvényesek lesznek. Az érdekelt menekültek azonnal adják be folyamodványukat a helyi vezetőségnek a központhoz való továbbítás végett. A folyamodványhoz minden személy után harminc dinár bélyegilletéket kell csatolni. — A baranyai menekültek egyesületének beeskereki kerülete február 1-én, pénteken este 8 órakor tartja évi közgyűlését a Zöld-vadászhoz címzett vendéglőben. A közgyűlés tárgya az évi jelentésben kívül új vezetőség választása és fontos indítványok.

A közkezdvelt Eddi Poló brillior, szebbnél-szebb mtatványával 8 napon át az International Bioskopban, Siessen helyet biztosított.

A hét árva részére Szegő Jenő, a Jadranska biztosító vezetője 100 dinárt, Herczeg Emilné 25 dinárt, Kardos Ferike 50 dinárt, Ambrózy Zoltán 25 dinárt, Neizerék cipő és ruhaneműt, Temmer Józsefné 1 férfi inget, 5 pár harisnyát, 2 gyermekruhát, 2 mellénykét, 2 trikót, 1 kék sapkát adományoztak. Eddigi gyűjtésünk volt 230 dinár, egy pár cipő és egy ruha.

**A novibecseji olvasókör működéséről előadása.** A novibecseji Polgári Olvasókör február 3-án színré hozza a Kovácsné c. bohózatot. A darab szereplői: Csikós János, Farkas József, Rigó László, Lakatos Emma, Konec Ilonka, Kaszás Mari, Lakatos Ida, Kiss Károly, Burghardt János, Horváth Sándor, Burghardt József, Lőri Ferenc, Tóth János, Burghardt Bözsi, Kaszás János, Lenner Lajos.

**Az Ady Társaság Szántó Róbert tiszteletére szombat, február 2-án a Kaszinóban társasbédet rendez.** Aki az ebéden részt akar venni, jelentse azt be elsején este 6 óráig Juhász Ferencnél a „Torontál” szerkesztőségében.

**Az ujságiróbal meghívói elké szültek és a rendezőség holnap megkezdí széküldésüket.** A bál február 16-án este 9 órakor lesz a Kaszinóban. A jelmez választásra tanácsokat, ötleteket a rendezőség kész örömmel és teljes diszkréció mellett ad, miután a célja az, hogy a bálminél fényesebb, eredetibb és ötletes legyen. Minden felvilágosítást készséggel ad a rendezőség részéről Juhász Ferenc a „Torontál” szerkesztőségében, telefon 281.

**Város verekedés Novi Itebejen.** Arszity Zsiva novibecseji földműves a novibecseji téglagyár udvarán összeszólalkozott Ferkovity Andrásal és öccsével Ferkovity Józseffel. A veszekedés hevében a harciasabb Arszity, bortal rátámadt a fivérekre és Ferkovity András testén hirtelen mozdulattal végigvágott. A támadás oly hirtelenül érte a meglepett fivéreket, hogy védekezésre nem is gondolhattak. Ferkovity András és József, amint meglepetésükből magukhoz tértek, bicskát rántottak ki és kamatoszul visszaadták a kölesönt. Arszity több szurást szenvedett, melyek azonban szerencsére csak könnyebb sérülést okoztak. A csendőrség a verekedők ellen megindította az eljárást.

**Előadás a szerb népköltészetéről.** A becskerekai szabadliceum vasárnap délután öt órakor előadást rendez a vármegyeháza nagytermében. Ezutal Miras Kityovity vrsaci gimnáziumi tanár beszél a szerb népköltészetéről.

**Tüzlőtóbál a Kaszinóban.** A becskerekai önkéntes tüzlőtőtestület február másodikán, szombaton este fél kilenc órai kezdettel rendezi az idei zártkörű tüzlőtóbált a Kaszinó összes helyiségeiben. A táncmulatságon világposta, szerencsehalászat, konfetti- és serpentinesata is lesz.

**Adomány.** K. I. a rom. kath. árvaháznak 25 dinárt, az ev. ref. egyháznak 25 dinárt adományozott az Orient útján, amely összegeket már rendeltetési helyükre juttattuk.

**Koszorúmegváltás.** Grün Izsó, özv. Kohn Johanna elhunytá alkalmából az Orient útján koszorúmegváltás címén 100 dinárt adományozott a városi szegényháznak.

**Szombaton nyílik meg a becskerekai bar.** A Nacional-variété holnap, szombaton este tartja megnyitó előadását a Nacional (Bristol)

## Kilencezer választópolgára van Becskereknek.

Csütörtökön lezárták a választói névjegyzékeket.

— A „Torontál” tudósítójától. —

Becskerek, febr. 1.

A választójogi törvény előírásainak megfelelően tegnap zárták le a választói névjegyzékeket. A városnál a hivatalos idő lejártáig minden jelentkezőt elfogadtak és előjegyzésbe vettek, amennyiben meggyőződést szereznek arról, hogy az illető az előírt követelményeknek megfelel, akadály nélkül felveszik a névjegyzékbe.

Tegnap délelőtt, a felvétel befejezésekor felkereste munkatársunk a kiigazítást végző városi jegyzőt, akit megkérdezett arra vonatkozólag, hogy mennyi választót írtak be pótlólag a választói névjegyzékbe.

A kapott információ szerint összesen körülbelül ötszáz választópolgárt vettek fel utólagosan a szavazók listájába. A felvettettek között vannak elsősorban azok, akiket hivatalból írtak be a névjegyzékbe, másodszorban pedig, akik személyesen jelentkeztek vagy mások által jelentették be magukat, de akiket a kiigazítást végző főjegyző vagy a jegyző személyesen ismer. A felvételnél ugyanis szükséges tudni, hogy az illető megfelel-e a választópolgártól megkívánt követelményeknek, vagyis hogy betöltötte-e már a huszonegyedik életévét, SHS állampolgár-e, hat hónap óta lakik-e Becskerekben és politikai joga felfüggesztve nincsen-e. Akik ezt okmányokkal igazolni tudták, vagy akik-

szálló nagytermében. A februári műsorra a következőket sikerült leszerződtenie az igazgatóságnak: Franchetta Holosowa szíltáncosnő, Leo Manon nemzetközi táncosnő, a Petrovity nővérek balett-táncosnők, Karlo és Rositta táncosnő, A. Rostof énekes, Deák Kornél komikus, Frida Monja énekesnő. Igazgató Wolf Sándor, aki minden igénykérésével oda fog hatni, hogy nívós műsorral kielégítse a legkényesebb igényeket is. Radovanovity Velja tulajdonos kitűnő konyháról és elsőrendű italokról gondoskodik. Az előadás kezdete fél kilenc órakor. Belépődíj öt és tíz dinár.

\* A „Slavija” Sportegylet álarcos bálja folyó évi február hó 9-én lesz megtartva a Club-kávéházban. A mulatságra a meghívókat a rendezőség már szét is küldötte. A rendezőség ezután is kéri mindazokat, akik tévedésből nem kaptak meghívót és arra reflektálnak, adják le címüket az egyleti helyiségben (Club-kávéház). Férfiakra a meghívó nem kötelező. Belépődíj személyenként 15 dinár. Az agilis rendezőség mindent elkövet a mulatság sikere érdekében és minden jel arra mutat, hogy az idei farsangi mulatság az eddigi sikereket messze felülfogja múlni.

Francia könyvkiadások érkeztek az Orient-hez a legnagyobb választékban. A legkiválóbb francia írók legjobb művei kaphatók jutányos áron az Orient főutcai üzletében.

\* Vas- és fémöntvényeket Krausz-nál, Veliki Becskerek. — Telefon-szám 329.

ról a kiegészítési funkciót végző tisztviselők határozottan tudták, hogy mindegyik pontnak megfelelően, azoknak felvétele elé nem is hátrítottak akadályokat és azok kivétel nélkül bekerültek a jegyzékbe.

A jelentkezők és a pártok által bejelentett szavazók száma meghaladja az ezeröttszáz személyt. A neveket átadták a rendőrségnek, annak megállapítása végett, hogy az illetők tényleg SHS állampolgárok-e, hat hónap óta laknak-e Becskerekben, 21-ik életévüket betöltötték-e és hogy politikai joguk jelenleg felfüggesztve nincsen-e. A választás bevétele nélkül február ötödikén átadják a névjegyzékeket a helybeli törvényszéknek megerősítés végett. Amint visszaérkezik a lista, pótlólag felveszik az időközben beérkezett rendőrségi jelentés alapján az ezeröttszáz polgár közül azokat, akikről bebizonyosodott, hogy választójogosultak. A felvétel megtörténte után újlag átteszik a törvényszékhez a most már végleges kiegészített választói névjegyzékeket és kéri a jóváhagyásukat.

A pártok közül a magyar-párt ezernégyszáznegyvenöt szavazó felvételét kérte. A névjegyzék a végleges kiegészítéssel körülbelül kétezer szavazóval bővült, úgy hogy Becskereknek körülbelül kilencezer a választójogosult polgára.

Megérkeztek a legújabb párisi divatlapok. A párisi divatlapok februári legújabb kiadásából a következők kaphatók az Orient főutcai üzletében: Paris Mode (30 din.), Mon Aiguille (10 d.), Lingerie de Paris (50 d.), Le chic et la mode (30 d.), Les creatione Parisienne (50 d.), L'Elegante (25 d.), Les modes (15 d.), L'art et la mode (20 d.), Paris blouse (50 d.), Femine (50 d.), La Carnevall Parisienne (180 d.), Les grandes modes (kalapdivatlap) 50 din. és La modiste Parisien (kalapdivatlap) 40 dinár.

\* **Átutalásokat és csekkkiürásokat** — a fennálló miniszteri rendeletek értelmében — **Wien, Prága, Budapest, Berlin, Temesvár,** valamint a többi összes külföldi piacokra, továbbá exportörök részére **valutabiztosításokat** legjutányosabban eszközöl a **Nagybecskerek Takarékpénztár,** Veliki Becskerek, Koronaszálló épület. Telefon: Pénztár 16. Vezérigazgató 52.

\* **Ami Önnek kell, az a valódi Elsa-fluid!** Ez az igazi báziszer, mely megszünteti fájdalmait! Próbaküldemény 27 dinár. Feller V. Jenő gyógyszerész, Stubica Donja, Centrál 202. sz. (Horvátország.)

\* **Átutalások, hitellevelek és csekkek** az összes bel- és külföldi piacokra, valamint **valutabiztosítások** árnykivételre kaphatók — a beogradi pénzügyminisztérium felhatalmazása alapján — a **Szerb Szövetkezeti Bank R.-T.** fiókjánál (Srpska Zadrugna Banka D. D.), Veliki Becskerek. — Telefon 43 és 47.

## Pikáns háttérű válóper a becskerekai törvényszéken.

A férjét tehetetlenséggel vádolta az asszony. — Próbaházasság megdőntötte a vádat.

Becskerek, febr. 1.

Pikáns háttérű válóper foglalkoztatta a napokban a becskerekai törvényszék polgári tanácsát. Egy vidéki német asszonyka, jómódu földbirtokos felesége, meguntta azokat a bizonyos rózsaláncokat viselni, amelyekkel évekként elelőtt férjéhez kötötték s meg akart válni a házasság szentségétől, illetve helyesebben, el akart válni annak nélkülözhetetlen velejárójától, a férjétől. A megszabadulás gondolata érthetőleg nehéz fejtörést okozott a fiatal asszonynak, mert a törvény rideg paragrafusai nem ismernek rokonszenvező és antipathikus érzelmeket, nem tudják méltányolni a kiábrándulás lehetőségét, egyszóval érzéketlenek az emberi gyöngyösekkel szemben és a hideg betűk józanságára támaszkodva bírálják a történeteket és mondatnak szentenciák kis és nagy dolgok felett egyaránt. Mentőötlet sohasem szokott kézni, pláne ott nem várat sokat magára, ahol tudja, hogy milyen tárt, meleg karokkal várják. A bus, vagy vig szalmaövegység felé vágyakozó asszonyka tehát hamarosan kisütött egy mentőötletet, melybe aztán belekapaszkodott és — ügyvéd útján beadta a válóperét férje ura ellen.

A tárgyalást annak rendje és módja szerint kitűzték és megtartották. Megidéztek az asszonyt, megidéztek a férjet is. A férfinak eszé ágában sem volt a házasságot felbontani, kijelentette, hogy a legteljesebb mértékben meg van elégedve a feleségével és hajlandó továbbra is együttélni az asszonnyal. A hívés azonban esőkönyösen megmarad kívánsága mellett, válóknak hozva fel, hogy ura nem tud eleget tenni férji kötelességeinek. Az élete derekán lévő, 35 év körüli férfi energikusan visszautasította a pironkodó asszonyka állításait és késznek mutatkozott ellenbizonyítékokkal szolgálni. Hiába volt minden békítési kísérlet. A férfiaságában megértett férj bizonyítani akart és azt hangoztatta, hogy amit állított, azt továbbra is állítja, mert ő nem a felesleges beszédek embere. Az asszony viszont megmaradt amellett, hogy nem áll, amit az ura mond.

Végre is a bíróság úgy döntött, hogy a férjnek alkalmat szolgáltatnak felesége vádjainak a megdöntésére. A próbaházasság, hogy úgy mondjuk — tegnap történt meg hatósági személyek jelenlétében. A kísérlet fényesen rehabilitálta a férjet. A hatóság konstataált és jegyzőkönyvíleg igazolta, hogy nevezett férj kötelességének eleget tud tenni.

A válóper ügyében a napokban lesz újabb tárgyalás. Mi lesz a történetke vége, még nem tudni, a poen egyelőre az asszony kárára sült el.

## Kü önleges tavaszi kalapjaim megérkeztek!

Estélyi szövetrohák, bluzok, jumperek nagy választékban! — Kalapvasalást, alakítást jutányos áron vállal 77  
**Aszlányi Julia kalap- és nődivatterme,** V. Becskerek, Nemanjina (Jenő herceg) u. 7  
Tunner-féle ház

## A nemzeti és forradalmi Lenin.

Csak Lenin kiegyenlítő elvei tarthatják meg a mai orosz kormányrendszert

Beeskerek, jan. 28.

Sem idő, sem alap nem áll még rendelkezésre, hogy fel tudjuk mérni a diktátor halálának jelentőségét. Elettől azonban már most megállapíthatjuk: nélküle a mai kor világtörténelme más képet nyert volna. Egészen bizonyos, hogy az orosz forradalom objektív okai és logikai következményei; a cárizmus tulkapásai, az elvesztett háború, a főnemesség korlátoltsága és az orosz burzsoázia tehetetlensége nem lettek volna elegendők a forradalom megindításához és vívmányaiak következtetés megtartásához, ha Leninben nem összpontosult volna a forradalmi szellem, energia, tudás, akarat és munkaszeretlet oly nagy mérvben, mint ahogyan az alatt a rövid ötödfél esztendő alatt megmutatta, mely a kommunista novemberi halálhozó másfél esztendő betegségétől elválasztotta.

Leninre a „forradalmár” jelző még a legelvontabb polgári felfogás szerint sem illik rá, legalább a szó orosz értelmében nem. Éppen ellenkezőleg. Lenin elveiben szélsőségesen radikális, de metódusaiban higgadt és elővigyázatos: a legtökéletesebb realpolitikus. Különösen a baloldali szobakritikusok részéről sűrűn hallottuk a vádat, hogy Lenin egyik következtetlenséget követte el a másik után. Ez tévedés: Lenin kora ifjúságától kezdve következetesen haladt a reális marxizmus útján és ha végigtekintünk férfikorának három évtizedén, megállapíthatjuk, hogy gyakran változtatta a formát és taktikát, de sohasem a princípiumokat és a célt.

Fiatal éveiben lenéző mosollyal utasította el a nihilistákat magától, holott bátyjának kivégzése éppen elég mély sebet vágott szívébe ahhoz, hogy gyűlölje a cárizmust és annak rendszerét. De Lenin akkor már alaposan ismerte Marx teóriát és tudta, hogy a rendszer nélküli erőszakoskodások még egy duodec államocskában sem hozzák meg azt a célt, amelynek elérésére elkövetik azokat. Azonkívül a marxizmus, a munkásosztály megszervezése a cári rendszer szemében nem jelentett még forradalmat, legfeljebb néhány bolond intellektuel nevetéges erőlködését, hogy az ostoba muzsikot olyanra tanítsák, amhez azok sohasem fognak érteni. Csakhamar ijedten vették észre a gyűlöldő urak, hogy amire a nihil csaknem egy évszázadon át képtelen volt, az orosz munkás forradalmasítására, azt ezek az ostoba intellektuellek aránylag rövid idő alatt eltíporhatatlanul megvalósították.

De ugyanígy szeretik következtetlenséggel vádolni Lenint legújabb periodusbeli kortársai is. Még Oroszországban is nagy elenzéke támadt Leninnek, amiatt, hogy az évtizedeken át előkészített, megnyert és megerősödött kommunista-forra-

dalomból engedményeket tett. Ez épp oly tévedés, mint a nihilisták ellenforradalmi vádja volt valaha Lenin ellen. Lenin nem a forradalom opportunizmusának, hanem az opportunizmus forradalmának útját követte, amikor a győzelmes forradalom után a kapitalista Európához szabta Szovjetország életét. Ha Lenin az opportunista közönséges sémája szerint cselekszik, úgy első intelemre sietett volna eleget tenni a nyugati kapitalizmus követeléseinek és már 1920-ban biztosíthatta volna Oroszország nyugalmát. Lenin azonban egy sereg vérs ellenforadalmi és borzalmas éhínségen át kitartott addig, amíg a nyugati kapitalizmus nem sietett engedményeket tenni a forradalomnak és csak akkor tette meg azokat az opportunus lépéseket, melyek szélsőséges nehezítést vontak magára, de melyek nélkül katasztrófa érte volna az egész rendszert, melyet felépített. Egy elszigetelt államrendszer, ha még oly erős társadalmi és történelmi princípiumok is támogatják, nem tarthatja magát. Ezt tudja mindenki, aki a történelmet figyelte, annál jobban kellett ezt tudni Leninnek, aki életének javát a társadalomtörténet tanulmányozásának szentelte.

Kétségtelen, hogy Lenin kormányának a nyugattal való közeledés első lépése óta mint orosz nemzeti kormány lépett fel és minden nemzetközi érintkezésben úgy megvédte Oroszország érdekeit, mint egyetlen cári kormány sem tette.

Lenin oroszága minden tetteben egyenlő tényező Lenin kommunizmusával. Az a könnyező öröm, a mellyel — egy szemtanú szerint — bejelenti a szovjetkongresszusnak, hogy: „Vladivosztok ismét a miénk”, nem a kommunista Lenin meghatottságát fejezi ki, hanem az oroszét.

Ez az érzéskohézió a legnagyobb vesztesége a mai Oroszországnak. Sem Radek, sem Kameny nem rendelkeznek Leninnek sem ezzel a két kvalitásával, sem pedig azzal a forradalmi opportunizmussal, mellyel Lenin rendelkezett. Oroszország mai vezetői vagy oroszok, vagy kommunisták, vagy opportunisták, vagy forradalmárok. De ezek a kvalitások sporadikusan nem elegendők ahhoz, hogy egy hatalmas birodalomban esetleg még évtizedekig biztosítsák a forradalom vívmányait. Nem lehet előre megjósolni, vajon azok a kormányzási princípiumok, melyeket Lenin hátrahagyott, elég erősek-e arra, hogy meggátolják az epigonok egymásközi harcát a vezetésért. Ha ez nem sikerülne, úgy Lenin halála nemcsak a vezér elvesztését jelenti a mai Oroszország részére, hanem a kormánykerék defektusát is, melyet nagyon nehéz lesz helyreállítani a mai elzárkózottságban.

## Közeledés

A román kölesön ügye. Románia még a múlt év folyamán kölesönt keresett Franciaországban. Időközben azonban a két állam között a viszony nagyon elhidegült, úgy hogy Románia elutasította a francia kölesönjavaslatot és Olaszországtól vett föl száz millió lira kölesönt.

Üzemkorlátozások Szerbiában. A pénzkrisis miatt Szerbiában néhány vállalat beszüntette üzemét. Így: a nisi bőrgyár és cipőgyár, a leskováci bőrgyár, a esuprijai len- és trigatársárgyár kénytelen volt munkásait elbocsájtani.

Fogyasztási adóilleték bevételeink. December hó folyamán illetékbevételeink 65 millió dinár volt, míg a fogyasztási adókból 52 millió dinár folyt be.

## TÖZSDE

Január 31.

Beograd. (Zárlat.) Newyork 87-15, London 371-40, Páris 491-30, Milano 378-45, Prága 249-65, Wien 0122, Budapest 030, Bukarest 43-50, Genf 1501, Szaloniki 165, Amsterdam 32-40, Brüsszel 355, Szófia 63.

Zürich. (Zárlat.) Newyork 578 és fél, London 2470, Páris 2675, Milano 2585, Prága 1663 és háromnegyed, Wien 00981 és fél, Budapest 00204, Beograd 666 és egynegyed, Bukarest üres, Varsó üres, Berlin üres, Szófia 415.

Budapest. (Zárlat.) London 138580 148200, Páris 1475—1625, Milano 1385—1510.

## Nyiltér

Ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség

### Nyilatkozat.

Van szerencsém az igen tisztelt közönség szíves tudomására hozni, hogy a Jankovič és Radanov-cég esemege- és fűszerüzletéből más vállalkozás miatt kiváltam és oda helyembe Delfel Aladár ur lépett be.

Amidőn az igen tisztelt vevőközönségünktől ezuton bucsút veszek, kérem fogadják szíves támogatásukért hálás köszönetemet.

Tisztelettel:

Jankovič K. Joca.

Van szerencsém az igen tisztelt közönség szíves tudomására hozni, hogy a Jankovič & Radanov-cégből más vállalkozás miatt kilépő Jankovič ur részét átvettem.

Ezuton az igen tisztelt közönség további pártfogását és bizalmát kérve, maradok kiváló tisztelettel

Delfel Aladár.

## Nyilatkozat.

A napokban városszerte azt a hirt terjesztették, hogy nekem állítólag egy cégtársam volna. Ezen híresztelés megeafolására kijelentem, hogy nekem sem a múltban nem volt, sem jelenleg cégtársam nincs.

Veliki Beeskerek, 1924 jan. hó.

Stevan Devity,

rövidárkereskedő.

Wilsonov trg.

## Eladó

egy kétéves svájci tenyészbika.

191

Cim: Écska, zsülip.

Egy intelligens tisztviselő, aki a szerb, magyar és német nyelvet szóban és íráshoz bírja,

## pénztárnoknői

minőségben azonnali alkalmazást nyer egy nagyobb fűszerkereskedésben

195

Cim a kiadóban.

Egy 8—12 lóerős

## lokomobil

megvételre keresetlik

186

Ajánlatok „Lokomobil” jelige alatt a kiadóhivatalhoz kéretnek.

## Eladó

4 db teljesen jókarban levő Hoffher és Schranz gyártmányu magánjáró cséplőgarnitúra. Cim a kiadóhivatalban. 193

## Bélyeggyűjtők

részére legolcsóbb beszerzési forrás Szécsi „Philatelia” bélyegkereskedése Subotica, főposta mellett. Nagy választék régi, valamint újdonságokban. — Albumok, katalógusok állandóan raktáron — Bélyegválasztékot gyűjtőknek küldök. — Vétel, csere, eladás. 178

## Kedélyes est a Zöld vadásznál!

F. évi február hó 2 án, szombaton és 3 án, vasárnap este 8 órai kezdettel a Behring féle vendéglőben (Niczky utca) egy családi jellegű

## kedélyes táncestély

lesz, melyre a t. közönséget ezuton hívja meg a vendéglős. Jó ételekről és italokról gondoskodik és számos látogatást kér

Behring György

vendéglős.

194

Nagy készlet

# valódi angol férfiszövet

méterenkint 180 dinár, valamint valódi gyapjuszövet minden szinben méterenkint 75 dinárért kapható

Wogh Mihály cégnél Veliki Beeskerek, Gabonatér.

Újonnan nyílt rövidáru  
és textil-nagykereskedés

**HANKO SCHRENGER**

ZAGREB

Draškovičeva u. 35. (Sajmište)

Palota RO-DRU Palota

Telefon 9-75.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát zaphir, straks, koró, barchet, kloth és valamennyi szabokeliékekben, merskeik árakon.

**H á z**

és butorok  
azonnal eladók

Beogradska (Écskai) utca 23. sz.

Üveg-, porcellán- és lámpa-  
árúkban, valamint képkeretek-  
és tükrökben nagy választék!

Vendéglői felszerelések, üvegszervizek és  
konyhaberendezések a legolcsóbban  
beszerelhetők

**Drobac Bogdan**

Üveg-, porcellán- és lámpaárúkereskedésben  
Veliki Bečkerék, Zsitni trg (Buza-tér),  
a városi mérleggel szemben.

Mindenféle tükörjavítást olcsón és  
pontosan eszközölök.

### Bevetett szántó

kaszáló és legelőből álló, egy tag-  
ban levő 100 hold föld Sentától  
10 kilométernyire, a tiszamenti  
Bánáiban, vasútállomás mellett.  
egy tételben fundus instructussal  
jutányosan eladó. Ezen gazdaság-  
hoz tartozik 50 darab jószág be-  
fogadására alkalmas, cementiro-  
zot, ártézi vizszolgáltatással el-  
látott urasági istálló, kisebb 2  
szobás lakház, kukoricagőré, fé-  
szer, lovak, tehének, gazdasági  
felszerelés. — Felvilágosítást ad  
Gergje Antal Subotica. barátok  
temploma mellett 6.

Elsőrendű beremendi 181  
és szivén darabos

**meszet**

becsini portland-cementet, száraz, vel-  
lázott búkkaszennel jutányosan szállít  
Reval Adolf Subotica. Telefon 551.

**Valódi szegedi paprika**

kapható 5, 10, 20 és 50 kg-os  
plombrozott zsákokban 75

Vesica Emlinél Subotican, Stosova u. 3.  
Állandóan nagy mennyiség raktáron.

## Nagy kupoló olvasztóm üzemben van!

Gváriok minden mennyiségű és súlyu  
vas- és fémöntvényeket elsőrangú ki-  
viteiben. Vállalom azok megmunkálását.  
Kazánkovács munkák, új tűzszekre-  
nyek, csőfalak készítését és foltzaso-  
kat vállalok. Autogénhegesztés és  
vágás. Nikkelezés és galvanizálás.  
Saját modell asztalos-műhely.

**Krausz Gyula**

Telefon  
329.

vas- és fémöntvények Veliki Beč-  
kerék. Gundoličeva utca 7. szám.

Telefon  
329.

### Braun Marcel gépkereskedése Vel. Bečkerék. Telef. 106.

Mint a *Hofherr-Schranz és Clayton-Shuttleworth R. T.*  
budapesti és weni *mezőgazdasági gépgyárainak képviselője*,  
van szerencsem az érdekeltek szíves tudomására hozni, hogy neve-  
zett gyárak igazgatósága

gyártmányainak árát jelentékenyen leszállította.

Ennek következtében — miután cégem mindenkor az előírt eredeti  
gyári arakon eszközli szállításait — kötelességemnek tartom az arak  
olesőbbodását közölni azzal, hogy ugy teljes maganjáró csaplóészletet,  
mint minden más gazdasági gépet állandóan raktáron tartok és  
rögtön szállíthatok.

Teljes tisztelettel

**Braun Marcel**

gépkereskedő VEL. BEČKERÉK. Telefon 106

### Speciális mechanikai műhely Irógép-, varrógép- és kerékpárjavító műhely

**Grünfeld Árminnál**

a nagyhid mellett

150

Műhelyvezető: Hirsch Aladar.

Telefonszám 21. == Alapított 1846.

**Pleitz**

**Fer. Pál**

Veliki Bečkerék,  
Obiličeva (Zapolva) u. 1. sz.

**Könyvnyomdája**

Nyomtatványok modern kivitelben. Lapkiadás. Nyomtatvány-  
raktár. Tömöntöde. Könyvkötészet. Ruggyantabélyegzőgyártás.

Jókarban levő  
**fűszerüzletberendezés**  
**eladó.**  
Cím: Miletityeva (Temesvári) utca  
1534 sz. 168

**Északamerikai kivándorlók részére**  
a Newyorki Bevándorlóvédő Lloyd ingyen ad tanácsot és törvényes segélyt minden kívándorlási ügyben, nyomint: affidavit, beutazási engedély, vízum, hajójegy (költségmentes amerikai rokokótól vagy barattól). — Ad információkat ezek felől és munka- és kereseti viszonyok felől. Magyar levelezés. 185  
**NORTH AMERICAN LLOYD**  
218 EAST 18th ST., NEW YORK.

**Prima libazsirt**  
172 franko Vel. Bečskerek 60 dinárért kg-onként minden mennyiségben szállít  
**Kanitz és Leipniker V. Bečskerek.**

**M. Reza és Társa műszaki iroda és kereskedés**  
Veliki Bečskerek, Szkerlityeva 2. villamos lámpái a legjobbak. Kevés áram — erős fény. Zseblámpa, Metallum-elem, gyújtó, gyújtókövek nagy raktára. 827  
Eladás nagyban és kicsinyben.

**Biztos vevőnek**  
részletfizetésre adnám motoros fűrészetet, amely fát is aprít s emellett deszkát is állít elő (különösen fakereskedőknek alkalmas. Azonkívül személyfuvarozásra, jó állapotban levő 4-ülékes N. A. G. jegyű autó is eladó. Ezen tárgyak jó állapotban vannak, a feltételek kedvezők. — Közelebbit a zemunski postafiók 32 utján. 162

**Képviseelőket**  
olaj szakmában keresünk a Vajdaság minden községében.  
Bankgarancia mellett raktárat is létesítünk. Ajánlatokat „Olaj” jeligén a kiadóhivatal továbbít. 82

**Eladó** 157  
egy cséplőgarnitúra elevátorral és gőzpepellel együtt. — Azonban a gőzpepellel külön-külön is megvehető. Bővebb felvilágosítást nyújt  
**Branko Ility, Srpski Hebej**

**Zsákok jutából, lenből és kenderből**  
Szalmazsákok, viszontelárusítóknak gyári árban. Lisztes-, só-, szilva-, komlózsákok. Jutahessiaonk minden minőségben. Használt zsákok.  
Kocsis- és vagonrakaró  
**ponyvák**  
minden méretben rendelésre azonnal elkészíttetnek.  
**Zsinegek**  
minden vastagságban és minőségben. Kötél-árak és halászati cikkek — Takarók legjutányosabban beszerezhetők. 69  
**Avram Schiff**  
zsák-, zsineg- és ponyvakereskedő, zsák és ponyvakölcsönzőnél Központ: Novi Sad, Futoski put 4. Telefon: 403. Sürgőncím: „Jutesif”. Fiók: Beograd, Kraljevića Marka 7. Telefon: 29-25. Sürgőncím: „Kanapia”. Fiókok: Zagreb, Wien, Budapest. — Kérjen Árajánlatot!



## VI. wieni nemzetközi vásár

1924 március 9—15.

**Legkedvezőbb bevásárlási alkalom minden szakma részére.**

Leggazdagabb választék! Szabott, versenyképes árak!

Az 1923. évi wieni őszi vásár nagy eredménye:  
**100.000 vevő,**  
ebből 25.000 külföldi az egész világ 72 államából nagy megrendeléseket eszközölt! 138

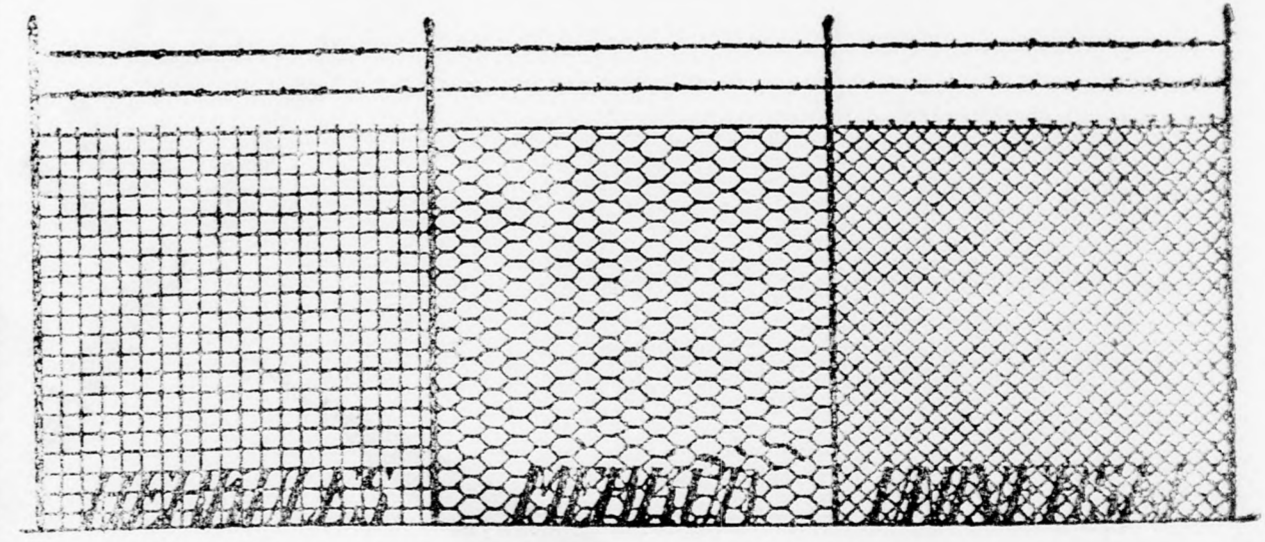
Felvilágosítást nyújt: Wiener Messe, Wien VII, valamint a tiszteltbeli képviselő és hivatalos felvilágosító hely Novi Sadon: Kereskedelmi és iparkamara, Nemzetközi Szállítványozás „Sava”, Mileticeva 15, Első Jugoszláv Fuvarozási R.-T. Schenker & Co.

**Ujvállalat**  
Veliki Bečskereken Pasityeva (Tomaseváci) utca 8. sz. a. új vállalat létesült, mely katonai- és utlevél-ügyekben, majd ingatlanok és egyéb kereskedelmi cikkek adásvétel közvetítésével foglalkozik. 51  
Ezen vállalat vezetői: **Katusity Vladimir** nyug és tart. őrnagy, volt segédtszáz a helybeli katonaparancsnokságnál (vojni okrug) és **Ivanovity Sztojan** nyug. százados.

**V. Orel és Tsa**  
Telefonszám 107. Novi Sad, Wilson-tér 8. szám. Sürgőncím: „Sava”.  
A bogovinai szénbányák vezérképviselője.  
Szállítja az eredeti bányákon az összes szénfajtákat a híres bogovinai bányákból, továbbá rtányi kovácszenet, valamint kákányi, zeniai és brezai bosnyák szeneket. 165 Gyors leszállítás és megfelelő fizetési feltételek.

**Prima karlócai ürmös**  
a legolcsóbb napi áron minden mennyiségben kapható:  
**Perkovatz Jozsef bor- és szesznyakereskedésében**  
„Bouvier cuvee reservee” pezsgő árka ismét raktáron  
Vasutal nem rendelkező vidékre, mérsékelt fuvardíj felszámítása ellenében saját kocsimozgással. 136

**Kötő- és szövőgépek**  
és összes kellékei a legelőnyösebben ismert cégektől, mint Felix Lederer Wien, Wilhelm Barfus Apolda, Fritz Schuster Chemnitz, Sander & Graff Chemnitz, nagy választékban és mérsékelt áron Jugoszlavia egyedüli képviselője  
98 **Kozma Alfrédnél Oszijek I., Zsupaninszka ul. 42.**  
Tük minden számban állandóan raktáron.



**Veliki-Bečkerei Malomépitő R.-T.**  
(A. D. za Podizanje Mlinova)  
Telefon 264. Alapítotott 1921. Telegramm: „MÜHLENBAU”  
**Eivállalunk** új malomépitéseket és átalakításokat legjobban bevált rendszerünk alapján.  
**Gyártunk** mindennemű malmi gépeket, azok részeit és minden szükséges berendezési tárgyakat, legrövidebb szállítási határidőre és legkedvezőbb feltételek mellett. Hengercsiszolás és rovátkolás.  
**Állandóan raktáron** mindennemű gépek, hengersizékek és Meteor-malomkövek.  
Fennállásunk óta berendeztünk 20-nál több belföldi kereskedelmi és vámmalmozot, (napj 101 vagonról 12 vagonig terjedő teljesítőképességgel), mely munkáink a legszebb eredményeket igazolják. Kivanságára árjegyzékkel, referenciákkal, tervezetekkel és mérnöki kiküldetéssel szolgálunk. 2400

Legolcsóbb, legtartósabb és legszebb kerítés a **drótkerítés**  
Mindenféle drótkerítés 85  
**Kramer Testvérek Novi Sad**  
drótláru- és vasszerkezeti gyárában szerezhető be legolcsóbban.  
Készítünk drótfonatokat, drótszöveteket, tüskésdrótot, diszes ajtókat, kapukat, vaskerítést, vasrácsokat stb.  
Gyárunk e szakban belföldön a legrégebb és legnagyobb. Legolcsóbb beszerzési forrás.